

零起点马上开口



语言发音
学习解决方案

看拼音



扫一扫,马上听

说西班牙语

鲁冠军·崔玥 编著

完美
附赠

中西**双语音频**

沪江**学习卡**

发音**教学视频**

PDF **习字帖**

快速
上手

借助共享拼音
自然拼读

想说
就说

句子分类清晰
查找方便

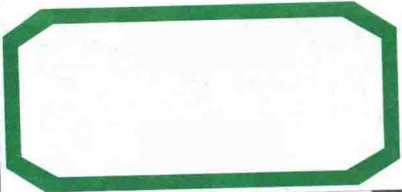
地道
精准

标准外教
示范性朗读



中国宇航出版社

零起点马上开口

看 

说西班牙语

鲁冠军·崔玥 编著



中国对外翻译出版公司

·北京·

版权所有 侵权必究

图书在版编目 (C I P) 数据

看拼音说西班牙语：零起点马上开口 / 鲁冠军, 崔
玥编著. -- 北京: 中国宇航出版社, 2017.8
ISBN 978-7-5159-1321-6

I. ①看… II. ①鲁… ②崔… III. ①西班牙语—口
语 IV. ①H349.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第118314号

策划编辑 李琬琪

封面设计 刘 强

责任编辑 李光燕

责任校对 张瑞平

出 版
发 行

中国宇航出版社

社 址 北京市阜成路8号 邮 编 100830
(010)60286808 (010)68768548

网 址 www.caphbook.com

经 销 新华书店

发行部 (010)60286888 (010)68371900
(010)60286887 (010)60286804(传真)

零售店 读者服务部
(010)68371105

承 印 北京中新伟业印刷有限公司

版 次 2017年8月第1版 2017年8月第1次印刷

规 格 787×1092 开 本 1/32

印 张 8 字 数 160千字

书 号 ISBN 978-7-5159-1321-6

定 价 29.80元

本书如有印装质量问题, 可与发行部联系调换

序言

纵观国际，每一种语言都有自己的注音系统，普遍的现象是：同样的发音，却用不同的符号表示。这给语言学习带来了诸多不便和浪费，为了解决这一问题，统一各国注音系统势在必行，因此共享拼音（GP）应运而生。该系统以汉语拼音声韵调为基础，借鉴国际音标的优点，是一套简洁并易于输入计算机的语言注音系统。共享拼音不仅适合汉语和英语，而且适合其他很多种语言，它是国际音标和汉语拼音的发展与完善。该系统以汉语拼音为基础，特别适合中国人学习外语；随着中国综合国力的增强，越来越多的人愿意学习中文，共享拼音也是外国人学习汉语的有力工具。

另外，共享拼音继承并发扬了中国的四声理论。将抽象的四声理论，深入浅出地发展为高、低、升、降的新四声理论。很显然，高、低、升、降是所有语言的共性和特征，不是汉语所独有的。这样一来，共享拼音不仅适合汉语，也适合所有语言。我们知道，老外说中文，南腔北调，就是因为声调搞不准；中国人学习外语，发音不地道，有一个重要的原因也是声调不对，重音不对。本书用共享拼音对基本单词和日常对话都进行了细致的标注，读者只需要按照共享拼音中的声调，严格地进行发音模仿，就可以说出地道的外语来。随着共享拼音的发展和传播，笔者相信，中国的声韵理论和四声理论，作为世界语言学中的瑰宝，将会引领语言学习新潮流，为世界语言学习和教育奠定一个良好的理论基础。

共享拼音的设计理念重实用、讲效率。学习一门新的语言，总会碰到陌生的元音或者辅音。由于人们本身口腔结构的差异，没有一个月到几个月的训练，很难发出地道的语音。为了解决这一问题，快速模仿近似的发音是学习的第一步，因此共享拼音会根据语言比较学的研究成果，给出跟汉语拼音近似的音标。如果要进一步提高发音质量，需要根据本书提供的外教录音，努力学习模仿才行。

汉语拼音，不仅是中国的，也是世界的。

四声理论，不仅是中国的，也是世界的。

各章概要

Capítulo

1

共享拼音介绍

第四节 共享拼音的声调体系

1. 语音理论现状

21世纪, 西方语音理论基本保持在17世纪的水平, 以英语为典型的西方语音理论认为, 语音可以分解为3个要素——辅音、元音和轻重程度, 而以汉语为典型的中国语音理论则认为, 同样的3个要素是声母、韵母和声调, 从比如语音学的高度而言, 汉语和英语的韵母和声母, 尽管有差别, 但是基本上是相近的、统一的, 但显然, 这两种理论的差别最大在于声调, 一个强调韵母的轻重, 一个强调韵母声调特殊性的变化, 前者对轻重程度进行的变化, 后者对特殊性的变化也是按韵母的变化。

从语音学和哲学思辨等方面论证了新四声理论的正确性和重要性。

Capítulo

2

共享拼音声韵体系

1. 声母

西文	共享拼音	中文	声母
b	h, v, p		闭唇音
brucha	brong 1 bu	布德	声调
brujar	bruh.buh(1)	不活	声调
vaco	bu 1. voo	裤子	声调
villa	bu 1. ala	生活	声调
puro	bu 1. loo	精神的	声调
puta	bu 1. doo	裤子	声调

总结了西语字母与共享拼音的对应关系, 对各个声母和韵母的发音要领进行了描述。

Capítulo

3

基本单词

人物称呼

西文	共享拼音	中文
padre	ba.bu4	爸爸
madre	ma.mu4	妈妈
padre	ba 1. di. lei	父亲
madre	ma 1. di. lei	母亲
abuelo	a.bue 1. loo	爷爷
abuela	a.bue 1. la	奶奶

介绍了18大类共600多个日常生活中常用的基本单词, 并标注了共享拼音。

Capítulo

4

基本语法



简单介绍了西语中的基本句子类型，每一个例句都从词义、词法、句法等方面进行一一分解，并写出句子的相应意思及共享拼音。

Capítulo

5

日常短句



介绍了14大类共1 000多句日常生活中常用的基础单句，并标注了句子意思和共享拼音。

目录

Capítulo

1

共享拼音介绍 / 1

Capítulo

2

共享拼音声韵体系 / 13

Capítulo

3

基本单词 / 37

Capítulo

4

基本语法 / 77

Capítulo

5

日常短句 / 85

A. 日常用语

1. 寒暄问候 86
2. 介绍用语 87
3. 再见道别 89
4. 感谢回答 91
5. 道歉原谅 94
6. 邀请提议 97
7. 询问请求 99
8. 肯定否定 101
9. 喜怒哀乐 105

10. 赞成反对 107

11. 赞美祝福 109

12. 安慰鼓励 112

B. 家庭生活

13. 起床 116

14. 洗漱 118

15. 吃饭 120

16. 看电视电影
..... 122

C. 餐馆就餐

- 17. 预约 125
- 18. 点餐 125
- 19. 餐间服务 128
- 20. 评价饭菜 130
- 21. 结账 131

D. 宾馆住宿

- 22. 预订 134
- 23. 入住 136
- 24. 服务 138
- 25. 退房 141

E. 消费购物

- 26. 买衣服 143
- 27. 买鞋子 145
- 28. 试穿 147
- 29. 砍价 149
- 30. 付款 151
- 31. 退换货 153

F. 旅游外出

- 32. 问路 156
- 33. 订票 157
- 34. 在机场 159
- 35. 在飞机上 161
- 36. 坐公交 164
- 37. 坐地铁 166
- 38. 坐火车 168
- 39. 坐出租 173

G. 电话交流

- 40. 接打电话 177
- 41. 电话留言 179
- 42. 打错电话 181
- 43. 电话故障 183
- 44. 挂电话 186

H. 医院看病

- 45. 挂号 188
- 46. 诊断 190
- 47. 取药 193
- 48. 探病 195

I. 银行业务

- 49. 问询 196
- 50. 开户 200
- 51. 存取款 202
- 52. 贷款 204
- 53. 其他业务 206

J. 邮局业务

- 54. 寄信 209
- 55. 寄包裹 211
- 56. 汇款取款 213

K. 谈天说地

- 57. 微信聊天 216
- 58. 谈论家庭 218
- 59. 谈论学习 221
- 60. 谈论工作 223
- 61. 谈论梦想 225

L. 工作职场

- 62. 面试 227
- 63. 工作事宜 229
- 64. 接待客人 231
- 65. 迟到 233
- 66. 请假 236
- 67. 跳槽 239

M. 突发状况

- 68. 迷路 242
- 69. 丢失物品 243
- 70. 突发情况 245

N. 报警求助

1

Capítulo

共享拼音介绍

从语言学和哲学思辨的角度论证了新四声理论的正确性和重要性，以西班牙语为例介绍了共享拼音的设计理念和拼读方法，并把共享拼音和西班牙语音标做了比较。



共享拼音

语言学的革命



第一节 共享拼音的概念和优势

汉语拼音是汉语的注音系统，罗马音是日语的注音系统，国际音标是英语的注音系统。共享拼音（General Pinyin——GP）也是注音系统，是一套以汉语拼音为基础、参考国际音标（International Phonetic Alphabet——IPA）的语言学通用注音系统。它不仅可以对汉语、英语注音，也可以对日语、法语、德语、西语等世界上大多数语言注音。

共享拼音可以以声韵调组合的方式为大多数语言进行注音，并且有易于输入计算机的特点，是国际音标和汉语拼音的发展与完善；共享拼音也是一个通用的全球化的语言拉丁化方案，为世界语言走向大同提供了一种尝试。

参考人类发展史，有研究表明，地球上的四大人种，都来自一个共同的祖先——非洲的一个类人部落，在漫长的迁徙、进化过程中，人类的发音器官始终保持着一致性和相似性。正是由于人类口腔结构的一致性和相似性，决定了不同语言之间的声母和韵母（元音和辅音）至少80%是相同的，只有10%到20%的差异，因此可以说人类的语言是相通的。

所以，对于一个会说汉语的中国人来说，您已经掌握了日语里80%的元音和辅音，也已经掌握了韩语里80%的元音和辅音，也已经掌握了英语里至少80%的元音和辅音。可以说，如果用汉语拼音学习外语语音的话，80%的元音和辅音，您已经会了。

除了以上主要优点，共享拼音与国际音标相比，还克服了国际音标的以下弊端：

- 音节不清晰
- 声调不明确
- 不易拼读
- 不易输入计算机

第二节 共享拼音音节与声韵和元音辅音的关系

语音是由一个个音节组成的，共享拼音音节分为3种：独立声母音节、独立韵母音节和声韵复合音节。独立声母音节由辅音组成，例如：b, p, m, f, s, t, g 等；独立韵母音节由元音或者元音和辅音组成的语音单元组成，例如：a, o, ai, ei, an, un 等；声韵复合音节由辅音和元音组成，例如：ma, ta, bo, dang, tan, qiu 等。详见下表。



第三节 共享拼音的设计原则 和拼读指南

1. 设计原则

- (1) 共享拼音以汉语拼音为基础，参考国际音标，按声母（辅音）+ 韵母（元音）+ 声调（用数字标调）的顺序书写；适用于包括汉语和西班牙语在内的大多数语言。
- (2) 对于与汉语拼音相同或相似的元音、辅音，用汉语拼音表示；对于与汉语拼音有明显差别的元音、辅音，采用不同的字母符号组合表示。例如西语里 [a] 的发音，跟汉语拼音 a 几乎相同，共享拼音都用 a 来表示；西语里的 [ð] 和汉语拼音 s 比较相近，但是又有明显的差别，因此共享拼音用 s' 来表示不同。
- (3) 共享拼音只用26个字母和数字（0、1、2、3、4 分别表示轻声、一声、二声、三声、四声），以及单撇（'）和双撇（"）（例如 z, z', z"，带撇表示3个音比较相似，但是它们有明显差别（具体见第二章），是不同的音素，必须区分）等少量符号，或者用符号标调（一声 $\bar{\quad}$ ，二声 $\acute{\quad}$ ，三声 $\check{\quad}$ ，四声 $\grave{\quad}$ ）。
- (4) 共享拼音声调分为四种基本声调——平调（一声），低调（轻声，省略），升调（二声），降调（四声）；汉语的三声是由轻声和二声组合的复合声调。在汉语中，正常说话时，大部分的三声字都可以标成轻声，因为该声调只有轻声部分，没有上升部分，也就是说三声的前半部分就是轻声。与传统的四声理论相比，共享拼音引入了西方语系广泛存在的轻声的概念，从而使四声理论具备能够描述西方语言的能力。例如妈妈（ma1. ma）中的第二个 ma，没有标数字则表示轻声；在西语中，轻声大量存在。

- (5) 声调是可变的。一个单词的声调和单词在句子里的声调可能不一样。变调现象是普遍存在的，汉语和西语都存在这种现象。变调原因跟语境、词汇搭配关系密切相连。汉语里两个三声字相连时，第一个字的发音三声变二声，例如“洗脸”“指甲”“早点”等。例如西语里的介词 *de*，作介词时，元音轻读，读作 *dei*，但是在句子里作为动词 *dar* 的命令式时，一般重读，读作 *dei4*。
- (6) 共享拼音允许辅音和辅音串单独存在。例如 *trabajo* [d.la.ba1.hou] 中的 [d] 是清辅音，按清辅音进行发音，其他依次类推，*chicle* [qi1.g.lei] 中的 [g.l]，可以单独存在，没有必要与元音拼写。
- (7) 共享拼音与西语国际音标比较而言，符号有所不同。例如西语里特有的音 [r] 用 'r' 表示，[θ] 用 's' 表示等。原则上只要有“'”，就表示这些音与汉语拼音不同，需要精准发音的话，必须重新学习；如果只是简单交流，可以按不带撇的字母进行发音。
- (8) 大舌音表示方法为 'l'，用于俄语、西语和阿语；小舌音表示方法为 'h'，用于德语和法语。汉语里没有这些音，发音位置不一样，需要专门训练。
- (9) 复杂音的表示方法：收音的表示方法——粤语“一[ya1(d)]”中 (d) 表示只做字母“d”的口形，不发出声音，此现象大量存在于粤语和韩语中；促音的表示方法——日语“ファックス [fa.(k)ku1.s]”中 (k) 表示只做“k”的口形，稍作停顿再发后面的音，此现象大量存在于日语（称作促音）和阿拉伯语（称作叠音）中。

2. 拼读指南

- (1) 总的原则是按照拼音声韵调规则进行拼读。
- (2) 拼读一门新的语言时，第一步，先将单词读熟，重点是读出声调；第二步，连词成句，这样才有整体效果。如果单词发音不熟的话，容易造成停顿，用时过长，这时句子读得断断续续，让人难以理解。

第四节 共享拼音的声调体系

1. 语音理论现状

时至21世纪，中西方语音理论基本保持在19世纪的水平。以英语为典型的西方语音理论认为，语音可以分解为3个要素——辅音、元音和轻重程度；而以汉语为典型的中国语音理论则认为，语音的3个要素是声母、韵母和声调。从比较语言学角度而言，声母和辅音、韵母和元音，尽管有差别，但是基本上是相近的、统一的。很显然，这两种理论的最大区别在于，一个强调语音的轻重，一个强调语音抑扬顿挫的变化。语音的轻重是指语音的变化，语音抑扬顿挫的变化也是指语音的变化。

2. 语音的哲学思辨

很显然，汉语与西语语音理论的区别在于**声调理论与轻重音理论**的不同，为什么同样是人类的语音，却出现了不同的理论？它们之间能统一吗？它们之间存在必然联系吗？从哲学角度而言，答案是肯定的。可以广义推理一下，轻重音理论包含两个变量，四声理论包含四个变量。自然科学的发展告诉我们，一般而言，四个变量可以包含两个变量；但两个变量的东西是绝对不可能描述四个变量的东西的。换句话说，四声理论要比轻重音理论复杂而精确；轻重音只是粗糙的说明，四声理论实际上是比较精确的客观反映。

3. 语音事实

通过哲学思辨可以推断，四声理论可以用来解释轻重音理论。下面用四声理论来分析西语里面的轻重音。

前提：使用汉语音节定义进行分析（音节是指一个独立的、完整的语音单元），而不使用西语里的音节定义；用汉语拼音近似标注读音，1、2、3、4分别表示一声、二声、三声、四声，轻声不标。

- A **ruido**（噪音，名词），两个音节，读音 [l'ui1.dou]，重音在第一音节，实际为一声，第二音节为轻声。
- B **muy**（非常，副词），一个音节，读音 [mui4]，重音在第一音节，实际为四声。
- C **anuncio**（通知，名词），三个音节，读音 [a.nun1.xiu]，重音在第二音节，实际为一声，第一、三音节为轻声。
- D **función**（功能，名词），两个音节，读音 [fun.s'iong4]，重音在第二音节，实际为四声，第一音节为轻声。

显然，用四声理论可以解释西语里的轻重音理论。尽管许多学者、老师、权威、专家会嘲笑这种解释，但这是语音事实，就像电磁波一样，无论你承认与否，它的确确是客观存在的。西方语里，同样是重音，但也是有差别的，重音表现为一声、二声和四声。用汉语四声理论，很容易概括和解释这种差别，足以证明其正确性。一言以蔽之，对于西语单词而言，重读时，不是读一声就是读四声，二声一般会出现在疑问句里。

4. 新四声理论的提出

细心的读者会发现：上面举例时，在西语里并没出现汉语的三声，却频繁出现了汉语里不常出现的轻声。

经过多年的研究，笔者发现实际上汉语的四声理论也存在问题。三声的定义不准确，不符合语言实际情况。三声反映的是字调，但是出现在词语中时，已经发生了变调。《现代汉语词典》（第六版）（2015年商务印书馆出版）凡例3.9中明确注明，在实际读音中，所谓的三声字在一声、二声、四声字前，只读前半声。例如百年、海洋、水平等。依笔者研究，这些三声字实际上相当于西语里的轻声。